

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI M027

Cechy produktu:

Zestaw naprawczy do szyby samochodowej FH060; zestaw zawiera: pierścień z przysawkami, dozownik kleju, klej naprawczy, folia wyrównująca, żyletkę z uchwytom

### Sposób użycia:

Za pomocą przysawek zamocuj pierścień na szybie tak, aby aplikator znajdował się nad punktem uszkodzenia. Zwróć uwagę, aby przysawka nie znajdowała się na pęknięciu. Upevnij się, że koniczka gumowa przytwierdzona jest do szyby. Wkręt tuleje ze śrubą w otwor aplikatora tak, aby jej koniec zetknął się z środkiem uszkodzenia. Wykręć śrubę z tulei. Umieść klej w aplikatorze. Odcekać kilka minut na wchłonięcie produktu. Wkręć i wykręć ponownie śrubę, aby klej szczele wypełnił ubytek. Oderwij aplikator. Przyłożyć folię wyrównującą za klej zaschnie. Oderwij folię. Usun nadmiar kleju żyletką. W przypadku pękniętych podłużnych, naloż klej wzdłuż pęknięcia bez aplikatora. Naloż folię zabezpieczającą, odcekać do momentu zaschnięcia kleju i usun jągo nadmiar żyletką.

### Ostrzeżenia:

Produkt należy zastosować jak naj szybciej po powstaniu uszkodzenia. W przypadku starych, zanieczyszczonych uszkodzeń skuteczność produktu może być ograniczona. Przed użyciem produktu należy dokładnie oczyścić i odtłuszczyć miejsce uszkodzenia. Podczas naprawy zaleca się sprawdzić wewnętrzna samochodu pod kątem 45°, czy nie występują pęcherzyki powietrza. Jeśli ubytki są nadal widoczne, należy powtórzyć proces naprawy. Zaleca się nakładanie preparatu naprawczego w zaciemnionych miejscach, a dopiero po nałożeniu produktu zaleca się pozostawić pojazd w słońcu lub w promieniach lampy UV do całkowitego wyschnięcia preparatu. Nie należy stosować preparatu na nagrane powierzchnie. Podczas nakładania folii zabezpieczającej należy zwrócić uwagę, aby pod folią nie zostały bąbelki powietrza. Przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu, z dala od substancji łatwopalnych, z dala od źródła ciepła i ognia. Nie zanurzaj w wodzie ani innych płynach. Nie należy mieszać preparatu z innymi czesciami. Nie należy używać uszkodzonego produktu. Podczas pracy zaleca się nosić okulary, maskę i odzież ochronną. Należy unikać bezpośredniego kontaktu preparatu ze skórą, ponieważ może działać drażniąco na skórę. Stosuj produkt zgodnie z przeznaczeniem. Produkt nie jest zabawką. Chroń urządzenie przed uderzeniem.

**Importér:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Poland

## EN: USER'S MANUAL M027

Product features:

FH060 car glass repair kit; the set includes: ring with suction cups, glue dispenser, repair glue, leveling foil, razor blade with holder

### How to use:

Using the suction cups, attach the ring to the glass so that the applicator is above the point of damage. Make sure the suction cup is not on the crack. Make sure the rubber tip is attached to the glass. Screw the sleeve with the screw into the applicator hole so that its end comes into contact with the center of the damage. Remove the screw from the sleeve. Place the glue in the applicator. Wait a few minutes for the product to absorb. Screw in and unscrew the plunger again so that the glue completely fills the gap. Tear off the applicator. Apply the leveling foil and wait until the glue dries. Peel off the foil. Remove excess glue with a razor blade. For longitudinal cracks, apply glue along the crack without an applicator. Apply the protective foil, wait until the glue dries and remove the excess with a razor blade.

### Warnings:

The product should be applied as soon as possible after the damage occurs. In case of old, contaminated lesions, the effectiveness of the product may be limited. Before using the product, thoroughly clean and degrease the damaged area. During repairs, it is recommended to check from the inside of the car at a 45° angle for air bubbles. If damage is still visible, repeat the repair process. It is recommended to apply the repair preparation in shaded places, and only after applying the product, it is recommended to leave the vehicle in the sun or under a UV lamp until the preparation dries completely. Do not use the preparation on heated surfaces. When applying the protective foil, make sure that there are no air bubbles under the foil. Store the product in a dry room, away from flammable substances, away from sources of heat and fire. Do not immerse in water or other liquids. The preparation should not be mixed with other liquids. Do not use a damaged product. It is recommended to wear glasses, a mask and protective clothing while working. Direct contact of the preparation with the skin should be avoided as it may irritate the skin. Use the product as intended. The product is not a toy. Keep the device away from children.

**Importer:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Poland

## CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA M027

Vlastnosti produktu:

FH060 sada na opravu autosklo; sada obsahuje: kroužek s přisávkami, dávkovač lepidla, opravné lepidlo, vyrůvňovací fólie, žiletku z držáku

### Jak používat:

Pomoč příslavek připevněte kroužek na sklo tak, aby byl aplikátor nad místem poškození. Ujistěte se, že je písavka nemá na prasklině. Ujistěte se, že je gumová špička připevněna na sklo. Pojistěte rukou do otvoru aplikátoru tak, aby se jeho konec dostal do kontaktu se středem poškození. Odstraňte šroub z pouzdra. Vložte lepidlo do aplikátoru. Počkejte několik minut, než se produkt vstřebá. Zašroubujte a znova odšroubujte pist tak, aby lepidlo zplnilo mezery. Odstraněte aplikátor. Přiložte vyrůvňovací fólii a počkejte, až lepidlo zaschnete. Sloupnout fólii. Přebýtčné lepidlo odstraňte žiletkou. U podélných trhlin naneste lepidlo podél trhlin bez aplikátoru. Přiložte ochrannou fólii, počkejte, až lepidlo zaschnete. Odstraněte lepidlo a přebýtčné lepidlo odstraňte žiletkou.

### Upozornění:

Produkt by měl být aplikován co nejdříve po poškození. V případě starých, kontaminovaných lesí může být účinnost přípravku omezena. Před použitím přípravku důkladně očistěte a odmáste poškozené místo. Během opravy se doporučuje kontrolovat zevnitř vozidla pod úhlem 45°, zda nejsou vzdvožené bublinky. Pokud je poškození stále viditelné, opakujte proces opravy. Opravný přípravek se doporučuje aplikovat na zastíněných místech a teprve po nanesení přípravku se doporučuje nechat vozidlo na slunci nebo pod UV lampou do úplného zaschnutí přípravku. Přípravek nepoužívejte na zahřáté povrchy. Při aplikaci ochranné fólie dbejte na to, aby pod fólií nebyly vzdvožené bublinky. Výrobek skladuje v suché místnosti, mimo dosah horlavých látek, mimo zdroje tepla a ohně. Neponárajte do vody ani jiných kapalin. Přípravek nepoužívejte poškozený výrobek. Při práci se doporučuje nosit brýly a ochranný oděv. Je třeba se vyhnout přímému kontaktu přípravku s pokožkou, protože může podráždit pokožku. Používejte výrobek podle uvedených pokynů. Výrobek není hračka. Udržujte zařízení mimo dosah dětí. Výrobek není hračka. Udržujte zařízení mimo dosah dětí.

## FR: MANUEL D'UTILISATION M027

Caractéristiques du produit:

Kit de réparation de vitres de voiture FH060 ; le kit comprend : un anneau avec ventouses, un distributeur de colle, de la colle de réparation, une feuille de nivellement, une lame de rasoir avec support

### Comment utiliser:

A l'aide des ventouses, fixez l'anneau au verre de manière à ce que l'applicateur soit au-dessus du point endommagé. Assurez-vous que la ventouse n'est pas sur la fissure. Assurez-vous que l'embout en caoutchouc est fixé au verre. Vissez le manchon avec la vis dans le trou de l'applicateur afin que son extrémité entre en contact avec le centre du dommage. Retirez la vis du manchon. Placez la colle dans l'applicateur. Attendez quelques minutes que le produit soit absorbé. Vissez et dévissez à nouveau le piston pour que la colle remplisse complètement le vide. Retirez l'applicateur. Appliquez le film de nivellement et attendez que la colle sèche. Retirez le papier d'aluminium. Retirez l'excédent de colle avec une lame de rasoir. Pour les fissures longitudinales, appliquez la colle le long de la fissure sans applicateur. Appliquez le film protecteur, attendez que la colle sèche et retirez l'excédent avec une lame de rasoir.

### Avertissements:

Le produit doit être appliquée le plus tôt possible après l'apparition du dommage. En cas de lésions anciennes et contaminées, l'efficacité du produit peut être limitée. Avant d'utiliser le produit, nettoyez et dégraissez soigneusement la zone endommagée. Lors des réparations, il est recommandé de vérifier depuis l'intérieur de la voiture, à un angle de 45°, la présence de bulles d'air. Si les dommages sont toujours visibles, répétez le processus de réparation. Il est recommandé d'appliquer la préparation de réparation dans des endroits ombragés, et seulement après avoir appliqué le produit, il est recommandé de laisser le véhicule au soleil ou sous une lampe UV jusqu'à ce que la préparation sèche complètement. Ne pas utiliser la préparation sur des surfaces chauffées. Lors de l'application du film de protection, veillez à ce qu'il n'y ait pas de bulles d'air sous le film. Stocker le produit dans un local sec, à l'écart des substances inflammables, à l'écart des sources de chaleur et du feu. Ne pas plonger dans l'eau ou d'autres liquides. La préparation ne doit pas être mélangée à d'autres liquides. N'utilisez pas un produit endommagé. Il est recommandé de porter des lunettes, un masque et des vêtements de protection pendant le travail. Le contact direct de la préparation avec la peau doit être évité car cela pourrait irriter la peau. Utilisez le produit comme prévu. Le produit n'est pas un jouet. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

**Importateur:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Pologne

## ES: MANUAL DE USUARIO M027

Características del producto:

Kit de reparación de cristales de coche FH060; el set incluye: anillo con ventosas, dispensador de pegamento, pegamento reparador, lámina niveladora, hoja de afeitar con soporte

### Cómo utilizar:

Usando las ventosas, fije el anillo al vaso de modo que el aplicador quede por encima del punto dañado. Asegúrese de que la ventosa no esté en la grieta. Asegúrese de que la punta de goma esté adherida al vidrio. Enrosque el casquillo con el tornillo en el orificio del aplicador para que su extremo entre en contacto con el centro del daño. Retire el tornillo del mango. Coloca el pegamento en el aplicador. Espera unos minutos a que se absorba el producto. Atornilla y desensrosa nuevamente el embolo para que el pegamento llene completamente el espacio. Quita el aplicador. Aplica la lámina niveladora y espere hasta que se sequen el pegamento. Retira el papel de aluminio. Verifica sobre las grietas longitudinales, aplique pegamento a lo largo de la grieta sin aplicador. Aplica la lámina protectora, esperar a que se sequen el pegamento y retirar el exceso con una cuchilla de afeitar.

### Advertencias:

El producto debe aplicarse lo antes posible después de que se produzca el daño. En caso de lesiones antiguas y contaminadas, la eficacia del producto puede verse limitada. Antes de utilizar el producto, limpiar y desengrasar a fondo la zona dañada. Durante las reparaciones, se recomienda comprobar desde el interior del vehículo en un ángulo de 45° si hay burbujas de aire. Si el daño aún es visible, repita el proceso de reparación. Se recomienda aplicar la preparación reparadora en lugares sombreados, y solo después de aplicar el producto, se recomienda dejar el vehículo al sol o bajo una lámpara UV hasta que la preparación se seque por completo. No utilice la preparación sobre superficies calientes. Al aplicar la lámina protectora, asegúrese de que no queden burbujas de aire debajo de la lámina. Almacéne el producto en un lugar seco, alejado de sustancias inflamables, alejado de fuentes de calor y fuego. No sumergir en agua u otros líquidos. La preparación no debe mezclarse con otros líquidos. No utilice el producto dañado. Se recomienda utilizar gafas, mascarilla y ropa protectora mientras se trabaja. Se debe evitar el contacto directo del preparado con la piel ya que puede irritar la piel. Utilice el dispositivo según lo previsto. El producto no es un juguete. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

**Importador:** Reto MB Sp. z o.o., st. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polonia

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING M027

Productgechappen:

FH060 autorupsset: De set bevat: ring met zuignappen,lijmdispenser, reparatielijm, gelasjesleerfolie, scheermesje met houder

### Hoe te gebruiken:

Bevestig de ring met behulp van de zuignappen aan het glas, zodat de applicator zich boven het beschadigingspunt bevindt. Zorg ervoor dat de zuignap niet op de scheur zit. Zorg ervoor dat de rubberen punt aan het applicatoraat, zodat het uiteinde in contact komt met het midden van de beschadiging. Verwijder de schroef uit de huls. Plaats de lijm in de applicator. Wacht een paar minuten totdat het product is geabsorbeerd. Schroef de plunjier er weer in en weer los, zodat de lijm de opening volledig opvult. Scheur de applicator af. Breng de elekstofolie aan en wacht tot de lijm droog is. Trek de folie eraf. Verwijder overige lijm met een scheermesje. Bij langsgaande lijm moet u eerst de scherpe kant gebruiken. Breng de beschermfolie aan, wacht tot de lijm droog is en verwijder het overige lijm met een scheermesje.

**Waarschuwingen:**  
Het product moet zo snel mogelijk na het optreden van de schade worden aangebracht. Bij oude, besmette laesies kan de werkzaamheid van het product beperkt zijn. Voordat u het product gebruikt, moet u het beschadigde gebied grondig reinigen en ontvetten. Bij reparaties moet u de raadzaamheid om vanuit de binnenkant van de auto onder een hoek van 45° te controleren op luchtbellen. Als er nog steeds schade zichtbaar is, herhaalt u het reparatieproces. Het wordt aanbevolen om het reparatiepreperepat op schaduwrijke plaatsen aan te brengen, en pas na het aangebrengen van het product wordt aanbevolen om het voertuig in de zon of onder een UV-lamp te laten staan totdat het preperepat volledig is opgedroogd. Gebruik het preperepat niet op verwarmde oppervlakken. Zorg er voor dat de luchtbellen onder de folie zijn. Bewaar het product in een droge ruimte, buiten de bereik van brandbare stoffen en uit de buurt van hitte en vuurbronnen. Niet in water of andere vloeistoffen mengd. Gebruik geen beschadigd product. Het wordt aanbevolen om de luchtbellen goed te verwijderen. De reparatiepreperepat moet goed worden gemengd. Gebruik geen beschadigd product. Het wordt aanbevolen om tijdens het houden een brill, een masker en beschermende kleding te dragen. Direct contact van het preperepat met de huid moet worden vermieden, aangezien dit kan irriteren. Gebruik het product zoals bedoeld. Het product is geen speelgoed. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.

**Importeur:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polen

## DE: BENUTZERHANDBUCH M027

Produktmerkmale:

FH060 Autoglas-Reparaturset; Im Set enthalten: Ring mit Saugnäpfen, Kleberumformer, Reparaturkleber, Nivellierfolie, Rasierklinge mit Halter

### Wie benutzt man:

Befestigen Sie den Ring mittihilfe der Saugnäpfe so am Glas, dass der Applicator über der Beschädigungsstelle befindet. Stellen Sie sicher, dass der Saugnapf nicht auf dem Riss sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Gummispitze am Glas befestigt ist. Schrauben Sie die Hülse mit der Schraube so an, dass der Applicator über der Beschädigungssstelle befindet. Stellen Sie sicher, dass der Kleber um die Hülse herum mit der Schraube befestigt ist. Schrauben Sie die Schraube aus der Hülse. Geben Sie den Kleber in den Applicator. Warten Sie einige Minuten, bis das Produkt eingegeben ist. Schrauben Sie den Kolben ein und wieder heraus, sodass der Kleber den Spalt vollständig ausfüllt. Reihen Sie den Applicator ab. Bringen Sie die Ausgleichsfolie an und warten Sie bis der Kleber gekroickt ist. Zeien Sie die Folie ab. Überschüssiger Kleber mit einer Rasierklinge entfernen. Tragen Sie bei Längsrissen der Schutzfolie darauf, dass sich keine Luftblasen unter der Folie befinden. Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Raum, fern von brennbaren Stoffen, fern von Hitze und Feuerquellen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Präparat sollte nicht mit anderen Flüssigkeiten gemischt werden. Benutzen Sie kein beschädigtes Produkt. Es wird empfohlen, während der Arbeit eine Brille, eine Maske und Schutzkleidung zu tragen. Direkter Kontakt der Präparate mit der Haut sollte vermieden werden, da es zu Hautreizungen kommen kann. Verwenden Sie das Produkt bestmöglichsmäls. Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

**Importeur:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polen

## SK: UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA M027

Vlastnosti produktu:

FH060 súprava na opravu autosklo; sada obsahuje: krúžok s prisávkami, dávkovač lepidla, opravné lepidlo, vyrôvňávací fóliu, žiletku z držiakom

### Ako použiť:

Pomocou prisávek pripojte krúžok na sklo tak, aby bol aplikátor nad miestom poškodenia. Uistite sa, že je písavka neje na prasklinu. Uistite sa, že je gumený hrot je pripojený k sklu. Skloberu so skrutkou zaskrutkujte do otvoru aplikátoru tak, aby sa jej koniec dotýkal stredu poškodenia. Odstraňte skrutku z vzdialosti 10 mm. Uistite sa, že je gumený hrot je pripojený k sklu. Vložte lepidlo do aplikátoru. Počkajte několko minút, než sa produkt vstrebá. Zašroubujte a znova odšroubujte pist tak, aby lepidlo úplne vypĺnilo mezeru. Odstráňte aplikátor. Naneste vyrôvňávaciu fóliu a počkajte, až lepidlo zaschnie. Odlepte fóliu. Prebytočné lepidlo odstráňte žiletkou. Pri poškodení súpravy vložte žiletku do otvoru aplikátoru a odstráňte žiletku. Pri aplikácii ochrannej fólie dbejte na to, aby sa pod fóliou nevznádzali žiadne vzdvožené bublinky. Výrobok skladuje v suché miestnosti, mimo dosahu horlavých látok, mimo zdrojov tepla a ohňa. Neponárajte do vody alebo iných tekutín. Nepoužívajte poškodený výrobok. Pri práci sa odporúča nosiť okuliare, masku a ochranný oděv. Treba sa vyhnúť priamemu kontaktu s pokožkou, pretože môže podráždiť pokožku. Využívajte výrobok podľa uvedených pokynov. Výrobok nie je hračka. Udržujte prístroj mimo dosahu detí.

**Dozvode:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Poškoda

## SV: ANVÄNDARMANUAL M027

Produktfunktioner:

FH060 bilglas reparationssets; kitet innehåller: ring med sugkoppnar, ljdimpersson, reparationslaminat, utjämningsfolien, rakblad med hållare

### Hur man använder:

Använd sugkopparna för att fästa ringen på glaset så att applikatorn är överförad. Se till att sugkopparna är fast på glaset. Skruva i hylsan med skruven i applikatorhållet så att dess ände kommer i kontakt med centrum av skadan. Ta bort skruven från hylsan. Placerा litmet i applikatorn. Vänta några minuter tills produkten absorberas. Skruva in och skruva loss kolven igen så att litmet fyller hålet. Riva av applikatorn. Aplicera utjämningsfolien och vänta tills limmet torkat. Dra av folien. Ta bort överflödigt lim med ett rakblad. För längsgående sprickor, applicera lim längs sprickan utan applikator. Applicera skyddsfolien, vänta tills limmet torkat och ta bort överskottet med ett rakblad.

**Varningar:**  
Produkten bör användas snart som möjligt efter att skadan uppstått. Vid gamla, kontaminerade lesioner kan produkterns effektivitet vara begränsad. Innan du använder produkten, rengör och avfettta det skadade området noggrant. Under reparationsprocessen rekommenderas att kontrollera för insidan av bilen i 45° vinkel för luftbubblor. Om skadan fortfarande är synlig, upprepa reparationsprocessen. Det rekommenderas att applicera reparationsprepreatet på skuggade platser, och först efter applicering av produkten rekommenderas att lämna fordonet i solen eller under en UV-lampa tills prepreatet torkat hett. Använd inte prepreatet på uppvärmda ytor. När du lägger på skyddsfolien, se till att det inte finns nära luftbubblor under folien. Förvara produkten i ett torrt rum, borta från brandfarliga ämnen, borta från värmelektron och eld. Sök inte ned i vatten eller andra vätskor. Reparatrat ska inte blandas med annan vätskor. Använd inte en skadad produkt. Det rekommenderas att bärå glasolgen, mask och skyddskläder under arbetet. Direktkontakt med prepreatet med huden bör undvikas eftersom det kan irritera huden. Använd produkten som avsett. Produkten är inte en leksak. Håll enheten borta från barn.

**Importör:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polen

## IT: MANUALE UTENTE M027

Caratteristiche del prodotto:

FH060 kit riparazione vetri auto; il set comprende: anello con ventose, dispenser di colla, colla per riparazioni, pellicola livellante, lama di rasoi con supporto

### Come use:

Utilizzando le ventose, fissare l'anello al vetro in modo che l'applicatore si trovi sopra il punto danneggiato. Assicurarsi che la punta di gomma sia attaccata al vetro. Avvitare il manico con la vite nel foro dell'applicatore in modo che la sua estremità venga a contatto con il centro del danno. Rimuovere la vite dal manico. Posizionare la colla nell'applicatore. Attendere qualche minuto affinché il prodotto venga assorbito. Avvitare e svitare nuovamente lo staffetta modo che la colla riempia completamente lo spazio vuoto. Strappare l'applicatore. Aplicare la pellicola levigante e attendere che la colla si asciughi. Staccare la pellicola. Rimuovere la colla in eccesso con una lama di rasoi. Per le fessure longitudinali, applicare la colla lungo la fessura senza applicatore. Applicare la pellicola protettiva, attendere che la colla si asciughi e rimuovere l'eccesso con una lama di rasoi.

**Avvertenze:**  
Il prodotto deve essere applicato il prima possibile dopo che si è verificato il danno. In caso di lesioni vecchie e contaminate l'efficacia del prodotto potrebbe essere limitata. Prima di utilizzare il prodotto pulire e sgrassare accuratamente la zona danneggiata. Durante le riparazioni, si consiglia di controllare l'eventuale presenza di bolle d'aria dall'interno dell'auto con un angolo di 45°. Se il danno è ancora visibile, ripetere il processo di riparazione. Si consiglia di applicare il preparato riparatore su luoghi ombrati e, solo dopo aver applicato il prodotto, si consiglia di lasciare il veicolo al sole o sotto una lampada UV fino alla completa asciugatura del preparato. Non utilizzare il preparato su superfici riscaldate. Quando si applica la pellicola protettiva, assicurarsi che non vi siano bolle d'aria sotto la pellicola. Conservare il prodotto in un locale asciutto, lontano da sostanze infiammabili, lontano da fonti di calore e fuoco. Non immergere in acqua o altri liquidi. Il preparato non deve essere mescolato con altri liquidi. Non utilizzare un prodotto danneggiato. Si consiglia di indossare occhiali, maschera e indumenti protettivi durante il lavoro. Evitare il contatto diretto del preparato con la pelle poiché potrebbe irritare la pelle. Utilizzare il prodotto come previsto. Il prodotto non è un giocattolo. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

**Importatore:** Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polonia